Seattle Public Utilities

Enero–febrero 2017

@Su SERVICIO

Información acerca de sus servicios públicos de agua, drenaje, aguas residuales y desechos sólidos.

La Estación de Transferencia Norte está abierta

La Estación de Transferencia Norte de Seattle (North Transfer Station, NTS) ya está abierta y no es un "vertedero" común de la ciudad. Aquí indicamos algunos aspectos destacados de las nuevas instalaciones de última generación para desechos sólidos:

- **Aumento en la capacidad de reciclaje**
  La nueva estación es una gran mejora con respecto a su predecesora. La antigua estación, que se construyó mucho antes del comienzo del reciclaje, se diseñó para procesar todo como basura. La nueva estación tiene un edificio entero dedicado al reciclaje, donde los clientes pueden dejar sus materiales reciclables y reutilizables de forma gratuita.
- **La sostenibilidad del medio ambiente**
  El LEED Gold certificó que NTS se diseñó y construyó para maximizar la sostenibilidad del medio ambiente. Tiene techos ecológicos y pavimento poroso para desacelerar las aguas pluviales, paneles solares para generar electricidad y pavimento hecho con asfalto y tejas recicladas.
- **Menos olor y ruido**
  Una gran barrera acústica y un vasto sistema de ventilación y control de olores para minimizar el impacto del olor y sonido en la comunidad circundante.
- **Espacio en la comunidad**
  Las instalaciones cuentan con más de un acre de espacio comunitario que incluye una cancha deportiva, un parque infantil, estaciones para ejercitarse, áreas donde sentarse y una escultura creada con barras de acero recuperadas de la antigua estación.

La NTS está abierta de 8:00 a.m. a 5:30 p.m., 7 días a la semana. Para saber más sobre la NTS, visite **www.seattle.gov/util/NewNorth.**

Recolecciones de invierno

La recolección de basura, residuos de alimentos y jardín y la recolección de reciclables pueden demorarse durante los días de nieve y hielo. Revise los retrasos en la recolección en:

- **www.seattle.gov/util**
- **twitter.com/SeattleSPU**
- **atyourservice.seattle.gov**

Recolección faltante:

Puede informar las recolecciones faltantes de basura, residuos de alimentos y jardín o recolecciones de reciclables después de las 6 p.m., el día programado para la recolección, dirigiéndose a **www.seattle.gov/util** y haciendo clic sobre "Report Missed Collection" (Informar la Recolección Faltante) o llamando al **206-684-3000** el día siguiente.

Regístrese en AlertSeattle

AlertSeattle es el sistema oficial de notificación de emergencias que se utiliza en la Ciudad de Seattle.

Regístrese ahora para recibir notificaciones en tiempo real sobre situaciones de emergencia, inclemencias climáticas, seguridad, salud, interrupciones en servicios públicos y los principales incidentes de tráfico a través de mensajes de texto, correo electrónico, mensajes de voz o redes sociales.

Obtenga más información en **www.alert.seattle.gov**

ALERT SEATTLE
EMERGENCY ALERTS AND NOTIFICATIONS

Este servicio lo proporciona la Ciudad de Seattle, sin costo alguno; sin embargo, se podrían aplicar tarifas por mensajes y datos. Si bien AlertSeattle es un sistema excelente, no podemos garantizar que recibirá notificaciones en todos los casos. Las catástrofes y emergencias son caóticas e impredecibles y las notificaciones dependen de proveedores externos, tales como las de servicios inalámbricos o de entrega de correos electrónicos que están fuera del control de la ciudad.

Fines de semana de invierno en la cuenca

Cedar River Watershed Education Center ofrece programas de invierno gratuitos de fin de semana para toda la familia desde el 7 de enero hasta el 26 de marzo.

Acompañe a un naturalista en la Excursión de Aventura de Invierno de 2 millas a lo largo del sendero de los lagos Rattlesnake y Christmas. ¿No lo entusiasma una excursión? Pruebe los programas de cuentos del Centro. Cada sesión presenta historias, fotografías y videos con temas de animales o de la naturaleza, seguido de tiempo para manualidades.

Programas de fin de semana en invierno
sábados y domingos, de 1:30 a 3:30 p.m.
Cedar River Watershed Education Center,
North Bend, WA

Para ver un horario de programación y registrarse en algún programa, visite **www.seattle.gov/util/crwec.**

Conéctese con SPU

@SeattlePublicUtilities @SeattleSPU SeattlePublicUtilities

Obtenga ayuda con sus facturas de servicios públicos

Si el ingreso de su hogar es de 70% o menor de la media de ingreso estatal, el Programa de Descuento de Servicios Públicos le ayuda a pagar su factura de servicios públicos ofreciendo un descuento del 50% en su factura de Seattle Public Utilities y alrededor de un 60% en su factura de Seattle City Light.

Para saber si califica, visite **www.seattle.gov/mybill** o llame al **206-684-0268**.

Taller gratuito de fugas de automóviles de fugas de automóviles gratuito

El aceite y otros fluidos para automóvil que se fugan de su auto llegan hasta Puget Sound y otras vías fluviales, dañando la vida silvestre y el hábitat. El Programa de Mantenimiento Automotriz de Seattle Public Utilities desea ayudarlo a evitar esto.

Participe en nuestro Taller gratuito de fugas de automóviles. Un instructor automotriz certificado inspeccionará su automóvil y usted aprenderá cómo descubrir y reparar las fugas.

Próximas clases:

- **Sábado, 21 de enero de 2017**
- **Sábado, 18 de febrero de 2017**

Regístrese en **www.seattle.gov/util/autoleaks**

¿Quiere un inodoro gratis?

¡Es hora de reemplazar su antiguo inodoro con un modelo más eficiente! Ayudará a conservar el agua y ahorrará dinero en su factura de servicios públicos.

Seattle Public Utilities ofrece inodoros con uso eficiente del agua sin costo alguno, que incluye la instalación para los propietarios de viviendas con ingresos calificados. Las propiedades tienen que estar ubicadas en Seattle y deben tener inodoros instalados antes de 2004.

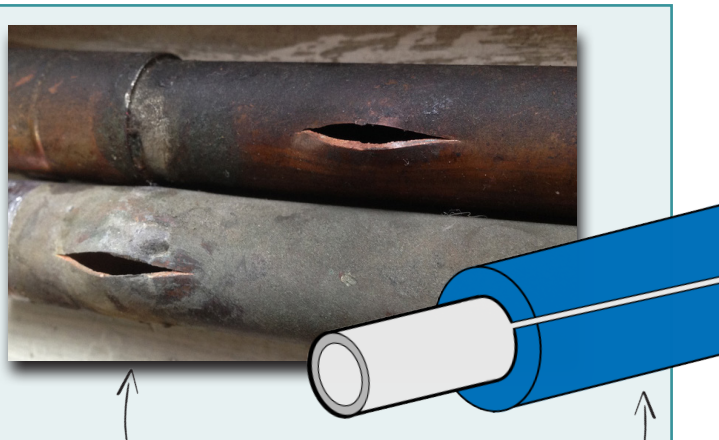
Obtenga más información en **www.seattle.gov/util/freetoilets** o llame al **206-448-5751**.

Prepare sus cañerías para el frío

Las temperaturas de congelación pueden reventar las cañerías de agua en su casa, con el potencial de causar daños graves a la propiedad y desperdiciar grandes cantidades de agua. Siga estos consejos para preparar sus cañerías para el frío:

- Aísle las cañerías en los entrepisos, el ático o el sótano de su casa.
- Aísle las cañerías y grifos al aire libre para impedir que se congelen.
- Desconecte las mangueras de jardín.
- Cuando la temperatura llega al punto de congelación, abra las puertas de los gabinetes para permitir que el calor llegue a las cañerías no aisladas debajo de los fregaderos y cerca de los muros exteriores.

Para obtener más información sobre cómo preparar las cañerías de agua para el clima invernal, visite **www.takewinterbystorm.org.**



Las cañerías reventadas pueden causar daños graves a la propiedad y desperdiciar grandes cantidades de agua.

Prepárese para el clima frío aislando sus cañerías.

@ Your Service is published every two months by Seattle Public Utilities, 700 5th Avenue, Suite 4900, Seattle WA 98104. It is available online and in other languages at www.seattle.gov/util/yourservice.
@ Your Service se encuentra disponible en español en www.seattle.gov/util/yourservice.
@ Your Service có thông tin bằng tiếng Việt trong www.seattle.gov/util/yourservice.
您可在以下網站www.seattle.gov/util/yourservice閱覽《@ Your Service》中文版。